

Peter

# CORNELIUS

---

## In Lust und Schmerzen

op. 4,1

Coro (SSATB) e Pianoforte

Bearbeitung von / Arrangement by  
Denis Rouger



---

Carus 9.258

# In Lust und Schmerzen

op. 4,1

Peter Cornelius (1824–1874)

Arr.: Denis Rouger (\*1961)

**Leidenschaftlich bewegt**

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basse

Pianoforte

*p*

*cresc.*

In Lust und

In Lust und

In Lust und

In Lust,

In Lu



4

*mf*

Schmer - zen, in Kampf Ruh steht

Schmer - zen, Ruh steht

Schmer - zer .am und Ruh steht

in Kampf und Ruh steht

*mf*

*mf*



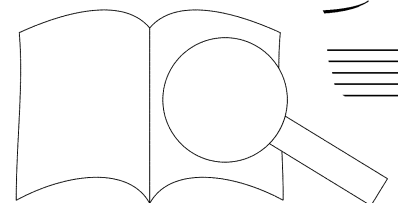
Einspielung auf CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2,5 min.

© 2020 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.258

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



7

eins fest im Her - zen, und das \_\_\_ bist du!

eins fest im Her - zen, und das \_\_\_ bist du,

eins fest im Her - zen, und das \_\_\_ bist du, und

8 eins fest im Her - zen, und das \_\_\_ bist du, und

eins fest im Her - zen, und das \_\_\_ bist du,

11

dei - ne Au - gen, das

das bist und dei - ne Au - gen, das

das bist Das sind dei - ne Au - gen, das

das Das sind dei - ne Au - gen, das

du! Das sind dei - ne Au - gen, das

ist dein Mund, das ist dei - ner  
 ist dein Mund, das ist dei - ner  
 ist dein Mund, das ist dei - ne  
 ist dein Mund, das ist dei ner

ist dein Mund, das ist

See - le tief - ter Grund. Das *p*  
 See - le tief ers - ter Grund. Das *p*  
 See - - - - - le. Das *p*  
 See tief - in - ners - ter Grund. Das *p*  
 tief - in - ners - ter Grund. Das *p*

ist dei - ne Lie - be, sie winkt mir

ist dei - ne Lie - be, sie winkt mir

ist dei - ne Lie - be, sie winkt mir

ist dei - ne Lie - be, sie winkt mir

ist dei - ne Lie - be, sie winkt mir

zu, in Lust Lei - den, in

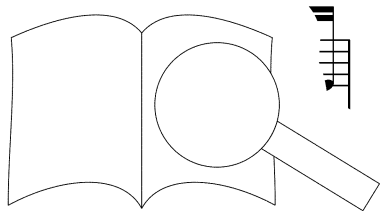
zu, in Lust Lei - den, in

zu, in Lust Lei - den, in

zu, in Lust Lei - den, in

zu, in Lust Lei - den, in

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

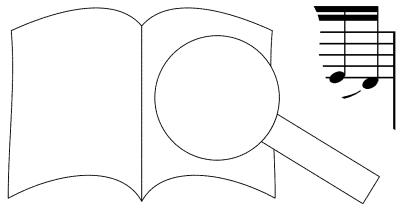


*f* Kampf und Ruh, in Lust und  
*f* Kampf und Ruh, in Lust und  
*f* Kampf und Ruh, in Lust und  
*f* Kampf und Ruh, in Lust und  
*f* Kampf und Ruh, in Lust und  
*f* Kampf und Ruh, in Lust und

*enharmon.*

Lei - den, in und  
 Lei - den, und  
 Lei - upf  
 Lei Kampf  
 -n, in Kampf

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Ruh. \_\_\_\_\_

Ruh. \_\_\_\_\_

*schnell* *ruhiger*

*p*

*etwas ruhiger*

Gott, der die Wel - ten im Her - zen

Gott, der die Wel - ten im Her - zen

Gott, der die Wel - ten im Her - zen hat

*etwas ruhiger*

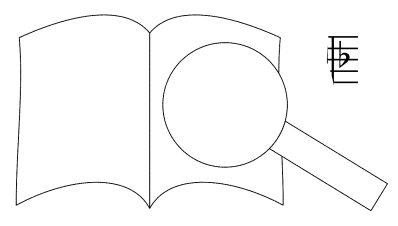
*mf*

mir

ne Lie - be ge - legt;

dei - ne Lie - be ge - legt;

Herz dei - ne Lie - be ge - legt;



*ziemlich stark*

*weicher*

Gott hielt die Welt ei - nes Hei - lands wert, er hat auch

*ziemlich stark*

*weicher*

Gott hielt die Welt ei - nes Hei - lands wert, er hat auch

*ziemlich stark*

*weicher*

Gott hielt die Welt ei - nes Hei - lands wert, er hat auch

*ziemlich stark*

Gott hielt die Welt ei - nes Hei - lands wert.

*ziemlich stark*

*weicher*

*langsamer*

mir dei - ne Lie - be b... Und ob die Welt

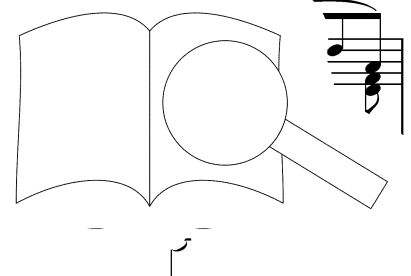
mir dei - ne Lie... ob die Welt, die Welt

mir dei - ...wert. Und ob die Welt, die Welt

*langsamer*

*schneller*

*pp*



PROBEE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



*anwachsend*

uns zu tren - nen meint, wir sind in Gott treu -

*anwachsend*

uns zu tren - nen meint, wir sind in Gott treu -

*anwachsend*

uns zu tren - nen meint, wir sind treu -

*anwachsend*

in - nig ver - eint.

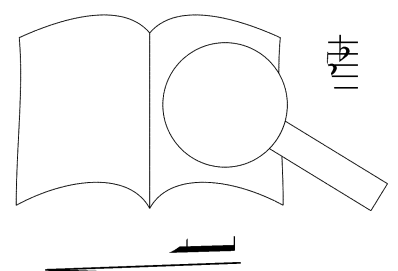
in - nig ver - eint.

in - nig ver - eint.

*ff*

*abnehmend*

*leise*



Allmählich zur ersten Bewegung sich steigernd

68 *p* zurückhaltend *schnell* *schneller*

In Lust und Schmer - zen, in Kampf und  
In Lust und Schmer - zen, in Kampf und  
In Lust und Schmer - zen, in Kampf und  
In Lust und Schmer - zen, in Kampf und

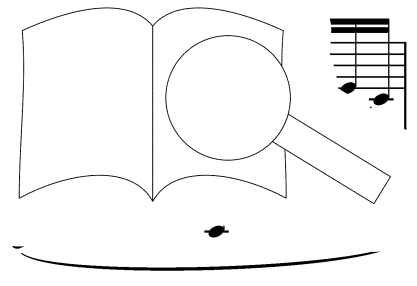
In Kampf

Allmählich zur ersten Bewegung sich steigernd

*p* zurückhaltend *schnell*

72

Ruh steht im Her - zen,  
Ruh fest im Her - zen,  
Ruh fest im Her - zen,  
Ruh eins fest im Her - zen,  
steht eins fest im Her - zen,



*etwas zurückhaltend*

*schnell*

und das — bist du! — — — — — Das

und das — bist du, das bist du! Das

und das — bist du, und das bist du! Das

und das — bist du, und das bist du!

und das — bist du, das bist du!

*etwas zurückhaltend*

sind dei - ne Au - gen, das ist dein Mund, das

sind dei - ne ,st dein Mund, das

sind dei das ist dein Mund, das

sind - gen, das ist dein Mund, das

ne Au - gen, das ist dein Mund, das

ist dei - ner See - le tief - in - ners - ter

ist dei - ner See - le tief - in - ners - ter

ist dei - ne See - - - - -

ist dei - ner See - le tief - in - ners - ter

ist dei - ner See - le tief - in - ners - ter

Grund. Das ne Lie - be, sie *p* *etwas stärker*

Grund. Da dei - ne Lie - be, sie *f* *etwas stärker*

le. dei - ne Lie - be, sie *etwas stärker*

Grund. Das ist dei - ne Lie - be, sie *p* *etwas stärker*

Das ist dei - ne Lie - be, sie *p* *etwas stärker*

winkt mir zu, in Lust und *stärker*  
 winkt mir zu, in Lust und *stärker*  
 winkt mir zu, in Lust, *stärker*  
 winkt mir zu, in Lust und *stärker*  
 winkt mir zu, in Lust *stärker*

Lei - den, in Kampf und Ruh, in  
 Lei - den, in Kampf und Ruh, in  
 und Ruh, in *en harm.*  
 Lei den, in Kampf und Ruh, in  
 in Kampf und Ruh, in

Lust und Lei - den, in Kampf

Lust und Lei - den, in Kampf, in

Lust und - Lei - den, in Kampf, in

Lust und Lei - den, in Kampf, in

Lust und Lei - den, in Kampf,

und in

Kampf und in

Kampf in Kampf und

Kamr Ruh, in Kampf und

Ruh, in Kampf und

Kampf und Ruh.

Kampf und Ruh.

Ruh, in Kampf und Ruh.

Ruh, in Kampf und Ruh.

Ruh, in Kampf und Ruh.

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

**Bach, Johann Sebastian**  
 - Messe in h-Moll BWV 232 (Edition Deluxe – 2 CDs + DVD) 83.315  
*Gächinger Kantorei Stuttgart, FBO, H.-C. Rademann*  
 - Weihnachtsoratorium BWV 248 (2 CDs) 83.312  
*Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann*  
 - Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort 83.311  
*Gächinger Cantorey, H.-C. Rademann*  
 - Matthäus-Passion (Edition Deluxe – 3 CDs) 83.286  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*  
 - Osteroratorium BWV 249 & Himmelfahrtsoratorium BWV 11 83.290  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*  
 - Ein feste Burg. Cantata BWV 80 & Missa in g BWV 235 83.282  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*  
 - Motetten 83.298  
*Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
 - BACHArkaden 83.381  
*Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner*  
 - Solokantaten mit Emma Kirkby 83.302  
*Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester*  
 - Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach 83.233  
*Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert*  
 - Kantaten für Solo-Sopran 83.309  
*Dorothee Miels, L'Orfeo Barockorchester, Michi Gaigg*  
**Beethoven, Ludwig van**  
 - Missa solemnis (2 CDs) 83.501  
*Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius*  
 - Missa in C / Cherubini: Sciant gentes 83.295  
*Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius*  
**Brahms, Johannes**  
 - Geistliche Chormusik (Carus Classics) 83.332  
*The Schütz Choir of London, R. Norrington*  
 - II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; 83.107  
*Kölner Kammerchor, P. Neumann*  
 - III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) 83.118  
*Kölner Kammerchor, P. Neumann*  
 - IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten 83.201  
*Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
 - V: Ein deutsches Requiem op. 45 83.200  
*Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
**Eccard, Johannes**  
 - Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs 83.449  
*Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka*  
 - Preussische Festlieder. Sacred Songs 83.265  
*Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp*  
**Händel, Georg Friedrich**  
 - Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) 83.420  
*NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan*  
 - Israel in Egypt HWV 54 (2 CDs) 83.423  
*Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck*  
 - Jephtha HWV 70 (3 CDs) / Kammerchor der Frauenkirche, 83.427  
*Dresdner Barockorchester, M. Grünert*  
 - L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55 83.295  
*Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann*  
 - Messiah HWV 56 (2 CDs)  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*  
 - Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)  
*Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann*  
 - Saul HWV 53 (3 CDs) / Dresdner Kammerchor, 83.295  
*Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann*  
 - Solomon HWV 67 (3 CDs) / Winchester Cather' 83.295  
*FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan*  
 - Die großen Händel-Oratorien (13 CDs in 7 83.295  
*Kölner Kammerchor, Kammerchor Stuttgart*  
*Vocalensemble Rastatt, Winchester*  
**Haydn, Joseph**  
 - Stabat Mater 83.281  
*Kammerchor Stuttgart, Hofk*  
**Herzogenberg, Heinrich von**  
 - Frühling lässt sein blaues 83.452  
*ensemble cantissim*  
 - Jauchzet dem Herrn 83.408  
*ensemble cantissii*  
 - Wie schön, hier zu 83.451  
*Solisten, M. Utz*  
**Homilius**  
 - Mus 83.183  
*Dre, chester, R. Kreile*  
 - 83.260  
*e, Fritz Näf*  
 - 83.261  
*e, Barockorchester, R. Kreile*  
 - ntate. „lein geht“ (2 CDs) 83.262  
*adrig e Düsseldorf Hofmusik, F. Näf*  
 - 83.210  
*e. Motetten I*  
 - k. art, F. Bernius  
 - Hat. n dem Herrn. Motetten II 83.266  
*serven, S. Schuck*  
 - Warum en die Heiden. Kantaten 83.267  
*Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg*  
 - Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht 83.235  
*Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler*

**Mendelssohn Bartholdy, Felix**  
 - Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61 83.205  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*  
 - Lieder im Freien zu singen 83.287  
*Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
 - Jauchzet dem Herrn, alle Welt. Geistliche Chormusik (2 CDs) 83.491  
*Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
 - Kirchenwerke (Gesamteinspielung) 83.205  
*Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
*Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie*  
*Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u. a.*  
 - Geistliches Chorwerk (10 CDs in Box) 83.020  
 - Oratorien (4 CDs in Box) 83.021  
 Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.  
**Mozart, Wolfgang Amadeus**  
 - Missa in c KV 427 83.284  
*Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius*  
 - Requiem (Beyer) 83.207  
*Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius*  
 - Vesperae & Litaniae (Carus Classics) 83.316  
*Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste*  
 - Litaniae (Carus Classics) 83.331  
*Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste*  
**Nicolai, Otto**  
 - Herr, auf dich traue ich. Psalmen 9  
*Kammerchor Stuttgart, F. Bernius*  
 - Messe in D  
*Kammerchor Consono, H. Jers*  
**Reger, Max**  
 - Drei Motetten op. 110  
*SWR Vokalensemble Stuttgart, Frieder*  
 - Acht geistliche Gesänge op. 138  
*NDR Chor Hamburg, H.-C. Rader*  
 - Es waren zwei Königskinder 18  
*Dresdner Kammerchor, H.-C*  
**Rheinberger, Josef Gabriel**  
 - Musica sacra (10 CDs in 83.336  
*Kammerchor Stuttgart*  
*Vancouver Cantata*  
*Saarbrücken, C*  
 Alle CDs der 83.336  
 - Die Wasserf 83.376  
*L. Teusch*  
 - Du so 83.409  
*ze v. k. Payer*  
 Die 83.157  
*Die*  
 - 83.293  
*Kapelle Stuttgart, F. Bernius*  
 - 83.436  
*ay Johannsen*  
 - Vesperae solennes de Confessore 83.249  
*Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras*  
 - 83.317  
*us Classics)*  
*nerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz*  
**rich**  
 - einspielung · Complete recording  
*ner Kammerchor, H.-Chr. Rademann*  
 - Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs) 83.232  
 - Vol. 2: Italienische Madrigale 83.237  
 - Vol. 3: Musikalische Exequien (CD) 83.238  
 - Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge 83.239  
 - Vol. 5: Cationes Sacrae (2 CDs) 83.252  
 - Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte 83.253  
 - Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I 83.254  
 - Vol. 8: Psalmen Davids (2 CDs) 83.255  
 - Vol. 9: Auferstehungshistorie 83.256  
 - Vol. 10: Weihnachtshistorie 83.257  
 - Vol. 11: Matthäuspassion 83.259  
 - Vol. 12: Symphoniae Sacrae III (2 CDs) 83.258  
 - Vol. 13: Johannespassion 83.270  
 - Vol. 14: Symphoniae Sacrae I (2 CDs) 83.273  
 - Vol. 15: Becker-Psalter 83.276  
 - Vol. 16: Schwanengesang. Der 119. Psalm 83.276  
 - Vol. 17: Kleine geistliche Konzerte II (2 CDs) 83.271  
 - Vol. 18: Symphoniae Sacrae II (2 CDs) 83.274  
 - Vol. 19: Madrigale & Hochzeit 83.277  
 - Vol. 20: Psalmen & Frieder 83.278  
**Schumann, Robert**  
 - Der Rose Pilgerfahrt 450  
*Süddeutscher Kammerchor,*  
 - An die Sterne 77  
*Orpheus Vokalensemble, G*  
**Zelenka, Jan Dismas**  
 - Missa Sancti Josephi  
*Kammerchor Stuttgart, Bar*  
 - Missa Dei Patris  
*Kammerchor Stuttgart, Baro*  
 - Missa votiva 83.225  
*Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius*

